

## LES COLLABORATEURS DU PRÉSENT NUMÉRO

- **Ruxandra CONSTANTINESCU-ȘTEFĂNEL** est professeur des universités à l'Académie d'Études Économiques de Bucarest et docteur ès Lettres. Elle enseigne le français et l'anglais des affaires, ainsi que la communication interculturelle d'affaires, la communication dans la négociation commerciale et la culture et la civilisation francophone. Sur le plan de la recherche, elle s'est occupée de la négociation commerciale par la méthode de l'analyse conversationnelle, de la communication interculturelle des affaires, de l'enseignement des langues des affaires et des caractéristiques du discours publicitaire des magazines français.
- **Paula IFTIMIE-TOPORAȘ** est enseignante FLE à l'école Tutova, Vaslui et doctorante en IIIe année de thèse à l'Université « Alexandru Ioan Cuza » de Iași. Elle a soutenu déjà sa thèse *Le personnage de la Tsigane dans la littérature française et roumaine du XIXe siècle* le 23 novembre 2015 à Paris. La thèse a été coordonnée par prof. Marina Mureșanu et prof. Francis Claudon dans le cadre d'une cotutelle avec l'Université Paris-Est Créteil et Val-de-Marne.

Articles et participation aux colloques: *Le personnage de la Tsigane dans les littératures française et roumaine*, présenté lors de la *Journée doctorale* organisée par l'Institut Culturel Roumain de Paris en 2013 et 2015 et dans le cadre du colloque « Les imaginaires de la Francophonie », organisé à l'Université Alexandru Ioan Cuza en mars 2015. L'article « Tsiganiada, les controverses d'une traduction » a été publié dans la Revue Roumaine d'Études Francophones, No. 6 : « La Francophonie dans les Balkans », Iași : Editura Junimea, 2015.

- **Nina IVANCIU** est professeur des universités au Département des Langues Modernes et de Communication en Affaires de l'Académie d'Études Économiques de Bucarest. Elle est diplômée de l'Université de Bucarest où elle a fait ultérieurement un doctorat en littérature. Docteur en philologie depuis 1980, elle a participé à plusieurs colloques scientifiques et séminaires nationaux et internationaux.

Elle est auteur d'ouvrages et d'articles qui analysent le discours littéraire, les interactions interculturelles en milieu d'affaires économiques, ainsi qu'une série de stratégies de communication dans le contexte de l'enseignement / apprentissage du français à visée professionnelle ou bien dans le contexte de l'agir ensemble avec des partenaires d'autres cultures.

Nina Ivanciu a traduit des textes du domaine littéraire, social ou économique, et a publié des matériels à l'adresse des étudiants en littérature et en économie. Elle a fait paraître à titre de coordinateur et de coauteur un « Dictionnaire trilingue (roumain-anglais-français) de communication interculturelle en affaires » (2009). Plus récemment (2013), elle a publié l'ouvrage « Culture, interculturalité, communication et milieu d'affaires », conçu pour un public relativement large, composé en principal d'étudiants et de diplômés en économie préoccupés de leur perfectionnement en interactions interculturelles. Nina Ivanciu est rédacteur en chef de la revue thématique « Dialogos » du collectif des Langues romanes du Département des Langues Modernes et de Communication en Affaires de l'Académie d'Études Économiques de Bucarest.

- **Sorina Cristina MAN** holds a BA in Philosophy, a BA and an MA in Classics and is a Ph.D candidate at the University of Bucharest with a thesis on *Instances of Death in Greek Tragedy*. She has published philosophy translations from English and Latin with Polirom and All Publishers and is currently teaching English at Bucharest University of Economic Studies.
- **Silviu MIHĂILĂ** is a teaching assistant, PhD at the Modern Languages and Business Communication Department, Faculty of International Business and Economics of the University of Economic Studies in Bucharest, Romania where he teaches starting with the fall of 2014 Romanian language for international/ foreign students. His major fields of interest are Romanian language and Romanian literature (literary criticism, literary theory, Romanian Romantic literary period, modern poetry etc.). He is a Doctor of Philology from 2013. The thesis (a literary monography) was rated «excellent » and was conferred the distinction « summa cum laude ». Title of PhD thesis: *Zoe Dumitrescu-Buşulenga sau despre « îmblânzirea » literaturii. De la maestrul paideic la omul kairotic (Zoe Dumitrescu-Buşulenga or On « Taming » Literature. From the Paidetic Master to the Kairotic Human)*. Scientific adviser: Prof. Constantin Cubleşan, PhD.

Silviu Mihăilă participated to more than 20 colloquia, conferences, scientific events, symposiums, round tables and published more than 30 works of literary criticism and history, poetry and translations, in Romanian journals: «Transylvanian Review », « Dilema veche », « Dilemateca », « Transilvania », « Steaua », « Tribuna », « Apostrof », « Studia Universitatis Babeş-Bolyai » », « Dacia Literară », « Cultura », « Discobolul », «Tabor », « Gând Românesc », « Baaadul literar », « Verso », « Conta » etc. Moreover, he is the author of the

following work of literary criticism: *Ioana Em. Petrescu, citindu-l pe Eminescu. Note, arhive, documente (Ioana Em. Petrescu, Reading Eminescu. Notes, Archives, Documents)*. Preface by Ioana Bot, Cluj-Napoca, Editura Eikon, 2013, 148 pp., ISBN: 978-973-757-698-9 (CNCS accredited publisher).

- **Maria Ana OPRESCU** est chargée de cours au Département de Langues Modernes et de Communication en Affaires à la Faculté des Relations Économiques Internationales de l'Académie d'Études Économiques de Bucarest.

Elle est docteur en philologie avec la thèse : *Créativité lexico-sémantique dans la langue de la publicité. Domaines: roumain, français, espagnol, italien.*

Elle est auteur de manuels de langue française et espagnole, de manuels de communication en affaires et elle a écrit plus de 30 articles sur des thèmes de linguistique et de didactique. Elle est membre ARDUF et membre du Centre de Recherches « Teodora Cristea ».

- **Anca-Teodora ȘERBAN-OPRESCU** is an Associate Professor with the Department of Modern Languages and Business Communication, Faculty of International Relations, Bucharest University of Economic Studies. She has finished her PhD thesis in American Studies and postdoctoral studies in Economics.

Dr. Șerban-Oprescu is actively looking for ways to integrate Social Sciences and Humanities in original pieces of research.